



亚洲及太平洋经济社会委员会

第六十六届会议

2010 年 5 月 13 - 19 日

大韩民国仁川

**审查与经社会各下属机构相关的议题，包括亚太经社会
2008-2009 两年期方案的业绩报告及其各区域
机构开展工作的情况：贸易与投资**

(临时议程项目 3(b))

联合国亚洲及太平洋农业工程和机械中心的报告

内容提要

本报告审查了联合国亚洲及太平洋农业工程和机械中心（亚太农工机械中心）2009 年工作方案的执行情况及其行政和财务状况。

2009 年间，亚太农工机械中心在执行其工作方案方面取得了长足进展：进行了自我重新定位，即通过亚太区域的南南合作促进农业技术的转让，从而提高粮食安全并促进可持续农业的发展；同时努力推广各种最佳做法，通过强化各利益攸关方之间的网络建设来提高成员国解决粮食安全问题、以及制定各种政策选项的能力。

亚太农工机械中心 2009 年的项目和研究工作围绕粮食安全和农业可持续发展问题。根据其重新定位、并作为亚太经社会关于粮食安全的专题研究的一项后续行动，农工机械中心以南南合作的方式启动了关于理解杂交水稻栽培技术对促进亚太区域粮食安全的作用问题的三年期项目；召开了各次专家组会议，探讨清洁发展机制在农业部门中的应用问题，并向各利益攸关方咨询关于开发农业机械对可持续农业发展的作用问题。农工机械中心 2009 年举行了其技术委员会和理事会第四和第五届会议，并增加了与各国对口机构的联络，尤其是通过启用为技术委员会和理事会成员设计的新的网页加强了彼此间的联系。

经社会不妨就农工机械中心的战略方向、以及就如何加强其财政和人力资源问题向秘书处提供指导。

目 录

章 次	页 次
导言.....	2
一、2009 年间开展的活动和取得的成果.....	2
二、2010 年工作方案概要.....	4
三、行政和财务事项.....	5
四、供经社会审议的事项.....	5

附 件

一. 2009 年捐款情况.....	6
二. 账目报表.....	7
三. 理事会第五届会议报告.....	8

导 言

1. 联合国亚洲及太平洋农业工程和机械中心（亚太农工机械中心）是联合国亚洲及太平洋经济社会委员会（亚太经社会）的附属机构。农工机械中心设于北京，系依照中国政府和联合国于 2003 年 11 月签署的关于亚太农工机械中心的《总部协定》设立。根据经修订的《亚太农工机械中心章程》第 16 条，谨此提交关于亚太农工机械中心 2009 年工作方案执行情况的年度报告，包括其行政和财政状况，供经社会审议。

一、2009 年间开展的活动和取得的成果

2. 自 2009 年 4 月经社会第六十五届会议结束以来，亚太农工机械中心开展了下列各项活动和实质性方案。

3. 根据亚太农工机械中心的重新定位，即作为通过亚太区域的南南合作促进用以提高粮食安全和可持续农业的农业技术转让的卓越中心，并作为亚太经社会 2009 年关于粮食安全的专题研究的一项后续行动，农工机械中心以南南合作的方式启动了关于理解杂交水稻栽培技术对促进亚太区域粮食安全的作用的三年期项目。该项目旨在帮助成员国通过农业技术转让以及知识和技能的传播解决粮食不安全问题，并旨在加强各成员国在粮食生产和农业研究和发展的能力。作为第一步，于 2009 年 8 月 24 日至 9 月 4 日在中国长沙举办

了一期关于杂交水稻种植技术的区域教员培训方案。参加人员包括各国农业研究机构的农业技师和推广服务代表 26 人，他们来自如下 12 个亚洲及太平洋国家：孟加拉国、柬埔寨、朝鲜民主主义人民共和国、斐济、印度尼西亚、老挝人民民主共和国、缅甸、尼泊尔、巴基斯坦、菲律宾、斯里兰卡和东帝汶。根据亚太经社会进行的题为“亚洲及太平洋区域可持续农业和粮食安全”的专题研究，¹ 这 12 个国家属于亚太区域在粮食安全方面遇到严重问题的 25 热点国家。培训内容包括杂交水稻遗传学、育种、种子生产和种植，尤其强调在杂交水稻种子生产和种植方面的实地做法。

4. 为探索农业部门实施清洁发展机制办法的潜能，农工机械中心于 2009 年 9 月 11 日在北京举行了专家组会议，审查可行性研究草案和应用保护农业和家庭沼气办法的方法指南，并“集体研讨”农业部门应用该办法在技术上面面临的挑战。这是在联合国中国国家工作队的一项联合方案、中国气候变化合作伙伴关系框架下的亚太农工机械中心所开展的一项活动。本区域各国的专家以及联合国有关机构和非政府组织的代表出席了会议。与会者强调有必要制定一项战略，以促进清洁发展机制在农业部门的广泛应用，并与本区域其他国家分享在中国取得的成功经验和教训。因此，对可行性研究和方法指南进行了修订和充实。与会者一致认为，应举办一次区域研讨会以广泛传播这项研究的结果。

5. 为了探索能否建立亚洲及太平洋区域农业机械试验网络，2009 年 10 月 14 日至 16 日在菲律宾洛斯巴诺斯在举行技术委员会第五届会议的同时还举行了一次为可持续农业发展应用农业机械的区域专家组会议。来自本区域 13 个国家的专家以及来自联合国工业发展组织（工发组织）、亚洲开发银行、亚洲技术研究所和国际水稻研究所的专家参加了会议。专家组会议讨论了亚洲及太平洋区域农业机械的发展，一致认为有必要促进农业机械的广泛应用以促进本区域可持续农业的发展，缩小各国间的技术差距，通过技术和知识的转让加强能力建设。与会者建议，应以循序渐进的方式建立亚洲及太平洋区域农业机械试验网络，目前的工作重点在于提升现有设施并加强能力建设。

6. 关于在环保农业和家用沼气方面应用清洁发展机制的可行性研究和方法指南的初稿已经完成，并为开展一项关于本区域实现农业机械化面临的挑战及其前景的研究实地考察了三个国家。还印发了关于水不安全和城郊农业的政策简介。

7. 在亚太经社会秘书处的指导下，亚太农工机械中心加入了制定联合国对中国发展援助框架的进程，并对亚太经社会和亚太农工机械中心在促进南南合作方面的作用作了说明，尤其是侧重如何与其他国家分享中国在发展过程中吸取的经验和教训问题作了说明。

8. 亚太农工机械中心进一步改进了其网站（www.unapcaem.org），尤其是通过为其技术委员会和理事会的成员推出了旨在强化参与进程的新网页。

9. 在新的宣传战略的指导下，农工机械中心加强了与媒体的互动，为此

¹ 联合国出版物，出售品编号 E.09.II.F.12。

发表了 20 篇有关亚太农工机械中心活动的文章。此外,《中国日报》还于 2009 年 6 月 30 日发表了由执行秘书撰写的一篇关于低碳经济问题的文章。2009 年 8 月 24 日举办了一个招待会,邀请了亚太经社会各成员国、联合国机构、研究机构和中外媒体的代表,以期进一步促进农工机械中心的工作。

二、2010 年工作方案概要

10. 亚太农工机械中心 2010 年的技术合作活动将反映出其作为促进粮食安全和农业可持续发展的农业技术转让的卓越中心的新定位,并努力将工作的重点放在亚太区域具有广泛区域影响的长期战略方案上。将在对各国进行需求评估的基础上制定具体方案,以确保有关项目不仅要符合当地的条件、并满足成员国的需求,而且还有助于各成员国促进粮食安全和可持续农业发展的工作。将通过诸如培训课程、研讨会、参观考察、最佳做法和知识交流、研究等能力建设活动来执行技术方案。

11. 农工机械中心实施的杂交水稻项目的第二步将包括针对各国的技术咨询和培训讲习班。根据参与国家的需要,将向单个参与国的农业研究机构派出杂交水稻专家,向当地的教员就如何根据当地条件引进杂交水稻栽培技术提供咨询意见,并监测对当地农民的培训,通过亲自参与的方式解决他们的关心的问题。

12. 基于在环保农业和家用沼气领域应用清洁发展机制的可行性研究和方法指南,农工机械中心将于 2010 年 5 月举办一个关于在农业部门应用清洁发展机制的国际研讨会,届时将邀请来自世界各地的专家审议这一专题,分享成功的经验并设计出战略,以促进和推广清洁发展机制在整个亚太区域各国的应用。

13. 将根据促进可持续农业发展应用农业机械区域专家组会议提出的政策建议和优先工作领域、以及关于对农业机械化面临的挑战及其前景的研究成果(见上文第 6 段)制定在农业机械领域的能力建设方案。正在研究之中的其他项目构想包括在农村推广家用沼气的应用以促进清洁发展、以及农基企业的发展。

14. 依照促进本区域农基企业发展的任务规定,² 农工机械中心将促进亚太经社会成员国和区域机构有效参与将于 2010 年在烟台举办的国际果蔬博览会 — 这是 1999 年间发起的年度交易会。

15. 按照亚太经社会执行秘书 2009 年 8 月访华后提出的指导意见,将努力与亚太经社会其他区域机构发挥协同作用,尤其是亚洲及太平洋次级作物开发促进减贫中心和亚洲及太平洋技术转让中心,共同促进亚太区域的粮食安全和农业可持续发展,探讨彼此合作的方案,以便更好地利用现有资源和技术专门知识,并改进方案的交付。

² 经社会第61/3号决议,附件,第5(b)和(c)段。

16. 成员国专家网络已成为亚太农工机械中心非常重要的资源。在这方面，将努力探索途径，向技术委员会的协调人征求项目建议。预期这个过程将会强化技术合作项目的立项和执行。同时，亚太农工机械中心网站将会推出具体项目的网页。

三、行政和财务事项

17. 一位由大韩民国政府以无偿借调方式借调的专家已于2008年10月其三年任满回国。自亚太经社会向可能的捐助国提出请求后，征聘无偿借调的专家和助理专家的工作迄今尚未取得任何进展。

18. 除了受益于根据关于亚太农工机械中心行政和财务安排的协定由中国负担费用的免费办公空间和提供机构性支持外，2009年间农工机械中心还收到以下国家的提供的自愿捐款：孟加拉国、中国、斐济、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、蒙古、巴布亚新几内亚、斯里兰卡、泰国和越南（详情见本报告的附件一）。

19. 2009年亚太农工机械中心在资源调动方面富有成果。它成功地获取了为期3年的杂交水稻种植项目的资金。与在中国的联合国国家工作队建立伙伴关系、以及参与国家工作队的工作以强调“一体行动”，这些都为资源的调动开辟了新途径。此外，还有可能与工发组织进行合作，在农业机械领域实施各种联合方案

四、供经社会审议的事项

20. 亚太农工机械中心自设立以来就一直面对着财力有限以及专业人力资源有限的挑战。农工机械中心将继续争取获得更多的资金，包括来自成员国的有助于调动资源、用于技术项目的种子资金，并设法征聘无偿借调的专家和助理专家，但同时经社会亦不妨鼓励成员国和准成员国在增加财政捐助和专业知识方面向亚太农工机械中心提供支持。

附件一

2009 年捐款情况

机构性支助(共同捐款):
截至 2009 年 12 月 31 日收到的款项

(美元)

国家/地区	2009 年收到资金
孟加拉国	3 000.00
中国	19 980.00
斐济	4 975.00
印度	15 000.00
印度尼西亚	29 982.00
伊朗伊斯兰共和国	7 000.00
蒙古	2 500.00
巴布亚新几内亚	20 000.00
斯里兰卡	4 975.00
泰国	15 000.00
越南	3 000.00
合计	125 412.00

附件二

账目报表

截至 2009 年 12 月 31 日的机构性支助和技术合作项目情况

(美元)

	捐助方	2008 年 12 月 31 日 结转余额	捐款额 (2009 年)	支出额 (2009 年)	所获利息 金额 (2009 年)	转帐金额 (2009)	截至 2009 年 12 月 31 日 余额
机构性支助	机构性支助 – 共同捐助	421 807.71	125 412.00	98 740.61	11 099.29	0.00	459 578.39
	机构性支助 – 中国政府	2 871 611.48	0.00	325 562.72	79 957.96	0.00	2 626 006.72
小计			125 412.00	424 303.33	91 057.25	0.00	3 085 585.11
技术合作项目	亚太经社会 – 中国合作 基金	11 964.88	384 200.00	123 499.51	0.00	(13 413.07)	259 252.30
	亚太经社会 – 韩国合作 基金	122.50	0.00	0.00	0.00	(122.50)	0.00
	西班牙政府/ MDG-F	152 944.86	64 200.00	149 058.15	1 845.60	0.00	69 932.31
	联合国技术 援助经常方 案 (第 22 节) ^a	0.00	146 860.00	100 615.31	0.00	0.00	46 244.69
小计			595 260.00	373 172.97	1 845.60	(13 535.57)	375 429.30
合计			720 672.00	797 476.30	92 902.85	(13 535.57)	3 461 014.41

缩写:

MDG-F 是联合国开发计划署 – 西班牙实现千年发展目标基金的缩写

^a 技术援助经常方案下的资金余额不能结转到下一个两年期 (2010-2011)。

附件三

理事会第五届会议报告

目 录

章 次	页 次
一、工作安排.....	8
A. 举行日期和地点.....	8
B. 会议开幕.....	9
C. 出席情况.....	9
D. 选举主席团成员.....	9
E. 通过议程.....	9
二、讨论情况和建议内容摘要.....	10
A. 汇报亚太农工机械中心 2009 年开展的活动以及 2010 年 的拟议工作计划.....	10
B. 技术委员会第五届会议的报告.....	12
C. 2009 年财务报表和 2010-2011 年资源调动.....	12
D. 关于亚太农工机械中心长期战略计划的各个优先领域、 面对的问题、以及今后设想的圆桌讨论.....	12
E. 审评亚太农工机械中心向经社会提交的年度报告草稿.....	13
F. 亚太农工机械中心理事会第六届会议的举行日期和地点.....	13
G. 其他事项.....	13
H. 通过报告.....	14

一、工作安排

A. 举行日期和地点

1. 联合国亚洲及太平洋农业工程与机械中心(亚太农工机械中心)理事会第五届会议于 2009 年 12 月 14-15 日在曼谷举行。

B. 会议开幕

(议程项目 1)

2. 泰国农业合作部常务秘书Sakchai Sriboonsue先生在会上致欢迎词。他赞扬亚太农工机械中心 2009 年按照其任务规定^a 在战胜饥饿和扶贫方面所开展的工作，并强调说，亚太农工机械中心应进一步推动知识传播，帮助成员国提高农业生产能力并更好地应对各种新出现的挑战。Sriboonsue先生还表达了泰国政府对亚太农工机械中心工作的大力支持。

3. 亚太经社会贸易与投资司代理主管代表执行秘书在其开幕词中指出，本区域营养不良的成人和儿童占全球的 64%以上，而且农业仍然是穷人的主要维生手段。在应对挑战时有必要加强区域南南合作以及技术的开发和转让，同时还需要汲取经验教训，加强亚太农工机械中心，使它成为本区域促进技术转让、实现粮食安全保障和可持续农业的精英中心。

C. 出席情况

4. 理事会下列成员派代表出席了本届会议：柬埔寨、中国、印度、印度尼西亚、马来西亚、巴基斯坦、泰国和越南。

5. 下列联合国成员国的代表作为观察员出席了本届会议：蒙古。

6. 下列专门机构也派代表也参加了会议：联合国工业发展组织。

D. 选举主席团成员

(议程项目 2)

7. 理事会选举了下列主席团成员：

主席： San Vanty 先生阁下(柬埔寨)

报告员： Quoc Viet Nguyen 先生(越南)

E. 通过议程

(议程项目 3)

8. 理事会通过了下列议程：

1. 会议开幕。

2. 选举主席团成员。

^a 经社会第 61/3 号决议，附件，第 4 段及第 5 (b)段和(f)段。

3. 通过议程。
4. 汇报亚太农工机械中心 2009 年内开展的各项工作。
5. 2010 年拟议工作计划。
6. 技术委员会第五届会议报告。
7. 2009 年财务报表和 2010-2011 年资源调集情况。
8. 有关亚太农工机械中心长期战略计划的各个优先领域、面对的问题、以及今后设想的圆桌讨论。
9. 审查亚太农工机械中心向经社会提交的年度报告草稿。
10. 亚太农工机械中心理事会第六届会议的举行日期和地点。
11. 其他事项。
12. 通过会议报告。

二、讨论情况和建议内容摘要

A. 汇报亚太农工机械中心 2009 年开展的活动 以及 2010 年的拟议工作计划

(议程项目 4 和 5)

9. 亚太农工机械中心的代表主管及高级专家介绍了 2009 年的工作报告和 2010 年的拟议工作计划，供会议审议并核准。

10. 2009 年开展了下列工作：

- (a) 技术委员会和理事会第四届会议于 2 月 10-13 日在泰国清莱举行；
- (b) 举行了题为《亚洲及太平洋可持续农业和粮食安全》^b 的亚太经社会专题研究次区域启动活动；
- (c) 举办了关于稻米杂交种植技术的次区域教员培训方案；
- (d) 审议清洁发展机制在保护性农业和家用沼气中的应用和可行性研究和方法指南的专家组会议；
- (e) 关于农业机械在可持续农业中的应用的区域专家组会议；

^b 联合国出版物，出售编号 E.09.II.F.12。

- (f) 技术委员会第五届会议于 10 月 14-15 日在菲律宾的洛斯巴诺斯举行；
- (g) 2010 年初为清洁发展机制在保护性农业和家用沼气中的应用可行性研究和方法指南的出版开展实质性筹备工作，并就农业机械化所面临的挑战和前景开展一项研究；
- (h) 编制政策简报。

11. 代理主管还告知理事会说，已通过新设立的专门网站为技术委员会和理事会的成员加强专家网络建设，并且通过有效的通信战略以及与其他利益攸关方建立伙伴关系来提高该中心的知名度。

12. 2010 年，亚太农工机械中心的工作方案将把重点放在下列领域：

- (a) 针对各国具体情况进行技术协商并兴办有关稻米杂交种植技术的培训讲习班；
- (b) 举办一次关于农业领域应用清洁发展技术问题的国际研讨会；
- (c) 与其他利益攸关方协商，设计农业机械领域的能力建设方案；
- (d) 组织亚太经社会成员国和其他区域机构有效参与烟台国际果蔬展，推动农业企业发展；
- (e) 寻求与亚太经社会其他区域机构的潜在合作领域，推动粮食安全和可持续农业；
- (f) 加强人力资源开发和资源调动。

13. 理事会赞扬亚太农工机械中心 2009 年所取得的丰硕成果，并表扬该中心所开展的实用而且以需求为主导的项目。

14. 理事会强调，亚太农工机械中心的项目开发应反映该中心在农业工程和机械化方面的任务规定和相对优势。^c 因此，理事会建立该中心在设计项目时考虑农业工程和机械化方面的因素。理事会支持技术委员会所提出的优先领域，指出有必要在提议的广泛领域内制订行动计划。

15. 理事会呼吁各成员国积极参与亚太农工机械中心的工作。

16. 理事会提出，需要共同努力解决亚太农工机械中心长期缺乏专业人员以及轮换率较高的问题。

17. 理事会还请亚太经社会和亚太农工机械中心进一步努力，通过与各成员国和其他利益攸关方进行更为有效的接触来调动资源。

^c 经社会第 61/3 号决议，附件，第 4 段及第 5 (a)段和(b)段。

18. 理事会鼓励亚太农工机械中心和亚太经社会其他区域机构、特别是亚洲及太平洋次级作物开发促进减贫中心、以及亚洲及太平洋技术转让中心加强彼此之间的合作。

19. 理事会感谢各成员国所提供的宝贵的技术投入和财政援助。

B. 技术委员会第五届会议的报告

(议程项目 6)

20. 亚太农工机械中心技术委员会关于其在 2009 年 10 月 14 和 15 日在菲律宾洛斯巴诺斯举行的第五届会议的报告由代理主管提交给理事会，并且获得了理事会的核可。

21. 理事会提议对技术委员会所提出的每一项领域制订技术方案。理事会还支持对技术委员会会议上进行的国别介绍设计一个模板。

C. 2009 年财务报表和 2010-2011 年资源调动

(议程项目 7)

22. 代理主管介绍了中心自 2005 年以来的财务概况，向理事会成员解释了收入的不同来源。资金来源主要有三个：各成员国的自愿捐款(联合捐款帐户)，东道国的机构支持，以及项目资金。项目资金的传统来源包括中国-亚太经社会合作资金、韩国-亚太经社会合作资金以及技术合作的经常方案。此外，理事会还了解到，中心在 2008 年和 2009 年收到了西班牙政府/联合国开发计划署-西班牙千年发展目标成就基金提供的项目资金。由于年度开支额超过了每年的捐款，而且东道国政府 380 万美元的捐款亦已全额支付，机构支持方面的资源出现了下降。资金将是确保项目活动开展的一个关键问题。

23. 根据亚太经社会其他一些区域机构理事会的讨论情况，理事会成员提议，可以考虑对成员国的自愿捐款设定最低额度。理事会还呼吁各成员国增加向亚太农工机械中心提供的财政捐助。理事会将在下一届会议上审议自愿捐款的适当额度并提出建议。

24. 理事会成员请亚太经社会和亚太农工机械中心不仅努力使各成员国、潜在捐助方和利益攸关方有效参与，而且还要寻求与私营部门的潜在合作领域，以便扩大融资基础。理事会建议对那些通常提供支持的国家发出提醒函，以避免定期捐款被遗忘，因为各成员国的财政年度有所不同。理事会还建议亚太经社会强调预算不足对中心业务的长期潜在影响。

D. 关于亚太农工机械中心长期战略计划的各个优先领域、 面对的问题、以及今后设想的圆桌讨论

(议程项目 8)

25. 亚太经社会贸易与投资司代理主管请理事会成员审查该中心的总体

战略方针，并就如何使理事会和技术委员会发挥更有效作用问题提供指导。

26. 理事会成员通过了起草一项长期战略计划的设想，包括技术委员会所确定的优先领域，并指出必须将这些优先领域转化成具体的项目。理事会成员还建议将下列领域作为今后开展项目的领域：机械测试(农业机械区域网络设定的评审标准)、信息与通信技术在农业领域的应用、水和土地管理、保护性农业机械、用于农村地区的沼气和生物燃料、水稻强化系统、农业残留物/农业废物管理、牲畜、有机农耕、种子处理、园艺/温室、改善农村生计、尤其是通过农业企业开发改善小农的生计、收获后技术。理事会支持稻米杂交种植项目，并建议农工机械中心将农业工程与机械化内容纳入项目实行中。

27. 理事会成员还指出，鉴于财政和人力资源的局限性，农工机械中心在项目开发方面应该实际一些，更好地利用现有资源并汲取其他区域机构和国家指定机构的资源和专长，例如，可以根据各自的专长领域邀请国家指定机构编制和展示项目概念说明。

28. 理事会成员希望秘书处就农工机械中心主任的招聘程序问题进行澄清，并强调说，本中心的负责人频繁更换影响了其发展，导致其工作方案缺乏战略眼光和连贯性。理事会各成员为此请亚太经社会采取有效措施，及时招聘一位有能力的负责人。

E. 审评亚太农工机械中心向经社会提交的年度报告草稿

(议程项目 9)

29. 理事会审查了亚太农工机械中心向经社会第六十六届年会提交的报告草稿，并建议在理事会讨论的基础上、根据 2010 年 5 月经社会第六十六届年会召开之前的形势变化对其内容作出相应的修改。

F. 亚太农工机械中心理事会第六届会议的举行日期和地点

(议程项目 10)

30. 鉴于技术委员会第六届会议已定于 2010 年 11 月间在马来西亚举行，理事会因此建议，理事会第六届会议应于 2010 年 12 月间举行。柬埔寨将考虑主办这届会议的可能性，并请秘书处提供有关举办会议的各项要求、包括所需要的后勤支持方面的详细资料。

G. 其他事项

(议程项目 11)

31. 理事会的一位成员提议，似可在理事会今后的会议期间安排对农基工业、研究机构或项目场址进行实地访问，以便为信息传播和知识分享提供机会。

H. 通过报告

(议程项目 12)

32. 理事会于 2009 年 12 月 15 日通过了其第五届会议的报告。

.